

## Huhu Malu'i 'i he 'Aho kuo Fakapapau'i

'Oku mahu'inga ke fakapapau'i ko e ngaahi huhu malu'i 'oku fakahoko 'i hono taimi totonu kae lava ke malu'i kei taimi e fanga ki'i pēpē pea 'oua na'a nau tu'ulaveangofua ke ma'u e ngaahi mahaki fakatu'utāmaki.

Vakai'i e Taimi Tēpile Huhu Malu'i 'a Niusauelē ke 'ilo'i e 'aho 'e fai ai 'a e huhu hoko 'a ho'o pēpē 'i he [health.nsw.gov.au/vaccinate](http://health.nsw.gov.au/vaccinate)



## Ko 'Eku Lekooti Mo'ui Fakafo'ituitui (Tohi Lanu Puluu)

'Oku mahu'inga ke 'omai e Tohi Lanu Puluu 'a ho'o tamá ki he 'apoinimeni kotoa pe ke lekooti 'ene ngaahi huhu malu'i 'e he toketā fakafāмили/ neesi.



## Ki ha toe ngaahi fakamatala

### Potungāue Mo'ui 'a Niusauelē

[health.nsw.gov.au/immunisation](http://health.nsw.gov.au/immunisation)

### Potungāue Mo'ui 'a e Pule'anga 'Aositelēliá

[health.gov.au/health-topics/immunisation](http://health.gov.au/health-topics/immunisation)

### MumBubVax

[mumbubvax.org.au/Hepatitis-B-vaccine](http://mumbubvax.org.au/Hepatitis-B-vaccine)

### Pepa fakamatala 'Ate Pupula B 'a Niusauelē

[health.nsw.gov.au/Infectious/factsheets/Pages/Hepatitis\\_B.aspx](http://health.nsw.gov.au/Infectious/factsheets/Pages/Hepatitis_B.aspx)

### Lesisita Huhu Malu'i 'a 'Aositelēliá

[servicesaustralia.gov.au/individuals/services/medicare/australian-immunisation-register](http://servicesaustralia.gov.au/individuals/services/medicare/australian-immunisation-register)

NSW Health

# Huhu Malu'i 'Ate Pupula B

## Ma'a Ho'o Pēpē Toki Fā'ele'i



## ‘Ate Pupula B (Hepatitis B)

‘Oku lava ‘e he vailasi ‘ate pupula B ‘o fakatupu ha mahaki tauhi ‘o e ‘até hangē ko e cirrhosis mo e kanisā. Ko e pēseti ‘e 90 ‘o e longa‘i fanau iiki ‘oku na‘u puke ‘i he ‘ate pupula B ‘e hoko ia ko e mahaki tauhi ‘oku pipihi ‘i he lele lōloá.

Ko e ‘ate pupula B ‘oku faingofua ‘aupito ‘ene pipihí mo mafolá ‘o fakafou ‘i he:

- paasi ‘e he fa‘ē ‘oku pihia ki he‘ene pēpē ‘i hono fā‘ele‘í
- mahoka e kilí ‘i ha ngaahi me‘a ta‘ema‘a hangē ko e ‘u hui pe tele
- tau e toto ‘o e taha kuo pihia ki ha mata‘i lavea hangē ko e ngaahi makohikohi mo lavelavea
- mohe (‘i ha feohi fakamali) mo ha taha ‘oku pihia.

## Sivi lolotonga e Feitamá

‘Oku totonu ke sivi e kakai fefine kotoa pe ki he ‘ate pupula B lolotonga ‘a e sivi feitamá. ‘O kapau ‘e positiví e sivi (ma‘u kuo pihia) ‘e fiema‘u leva ha faito‘o ‘a e pēpē ke ‘oua ‘e pihia pea mo tu‘ulaveangofua ke ne ma‘u ‘a e ‘ate pupula B ko ha mahaki tauhi. Ko e faito‘ó ‘oku taau ke ‘oatu mo ia ki he fa‘é

## Faka‘ehi‘ehi

Ko e huhu ‘ate pupula B kuo ngāue‘aki ‘i ‘Aositelelia talu mei he 1980 tupú pea ko e huhu malu‘í ‘a e founga lelei taha ia ke ne taliteke‘i ‘a e mahakí.

## Huhu Malu‘i ‘Ate Pupula B ma‘a e fanga ki‘i pēpē toki fā‘ele‘í

Ko e fanga ki‘i pēpē toki fā‘ele‘í kotoa pe ‘oku ‘oange ‘e faingamālie ke fai honau huhu malu‘i ‘ate pupula B ‘i he taimi fā‘ele‘í ke ne:

- taliteke‘i ‘a e mafola ‘o e mahakí mei ha fa‘e kuo pihia ki he‘ene pēpē. Taimi ‘e ni‘ihi ‘e ‘ikai ke ‘ilo ‘e he fa‘é ‘oku ne ma‘u ‘a e mahakí; pea
- taliteke‘i ‘a e mafola ‘a e mahakí ‘i he ngaahi ‘uluaki mahina kimu‘a ‘o e mo‘uí mei he kakai pihia ‘oku nau nofo ‘i ha fale tatau pe ko kinautolu ‘oku nau ngali pihia.

## Taimi Tēpile Huhu Malu‘i ‘Ate Pupula B

‘Oku taau ke ‘oatu ki ho‘o pēpē ha tousi huhu ‘ate pupula B ‘i hono fā‘ele‘í ‘o fai ia ‘i loto he fuofua ‘aho ‘e 7 ‘o ‘ene mo‘uí, pea hoko mai ki ai mo ha toe tousi ‘e tolu ‘o e huhu malu‘i ‘ate pupula B ‘i he uike 6, māhina ‘e 4 pea mo e māhina ‘e 6.

## Malu ‘o e Huhu Malu‘i ‘Ate Pupula B

‘Oku ‘i ai e lau fakalūkufua ko e huhu malu‘i ‘ate pupula B ‘oku malu pea matu‘uaki lelei ki he fanga ki‘i pēpē toki fā‘ele‘í. Ko e ngaahi uesia angamaheni ‘o e huhu malu‘í ‘oku si‘isi‘i ‘o kau ai ‘a e kula mo fufula ‘i he feitu‘u na‘e huhu‘i. Ko e huhu ‘ate pupula B ‘oku ‘ikai ha‘ane kaukovi ki he fakahuhú.

## Faito‘o e Fanga Ki‘i Pēpē ‘oku Fā‘ele‘i ‘e he ngaahi Fa‘e ‘oku ‘Ate Pupula B

Hange pe ko hono ‘oange e faingamālie ki ha faito‘o huhu malu‘i ‘ate pupula B ‘i he ‘aho fā‘ele‘í, ko e pēpē ko ia ‘oku fā‘ele‘í ‘e ha fa‘é ‘oku pihia he ‘ate pupula B, ‘e toe ‘oange foki mo e faito‘o ko e ‘hepatitis B immunoglobulin‘ ‘i loto he houa ‘e 12 hono fā‘ele‘í ke ne malu‘i makehe ia. ‘Oku mahu‘inga foki ke fakahoko kakato e faito‘o huhu malu‘i ‘ate pupula B ke tolonga fuoloa e malu‘i.

## Toe Sivi e fanga ki‘i Pēpē kuo Fā‘ele‘i ‘e he ngaahi Fa‘é ‘oku Ma‘u he ‘Ate Pupula B

‘Oku fiema‘u ke sivi toto e pēpē ‘oku fā‘ele‘í ‘e ha fa‘e ‘oku puke he ‘ate pupula B hili e māhina ‘e 3 hono fakakakato e polokalama huhu malu‘i ‘ate pupula B, ke vakai‘i pe ‘oku nau kei malu pe. ‘E toki ‘oatu kiate koe mo ho‘o toketā ha tohi fakamanatu mei he Potungāue Mo‘ui ‘a Niusauelé.

